

SN  
April 27  
I-15815

HUNGARY

TRADE /3300/  
Distribution /3304/  
Prices /3307/

STATE RETAIL SYSTEM ABOLISHED IN PÉCS

SOURCE MUNICH: "Dunántúli Napló," PÉCS Daily

DATE OF OBSERVATION: April 1 1956.

ENGLISH SUMMARY: According to an article in subject newspaper, the State retail system in PÉCS was dissolved as an independent organization effective April 1 1956 and retail operations were taken over by the State wholesale organization.

A price list of vegetables published by the paper reveals that the State retail system caused price increases up to 70%. The new system will permit considerable price reductions, the paper said.

EVALUATION COMMENT: Press review.

x x x

A PÉCSett megjelenő Dunántúli Napló című napilap 1956 április 1-1 számában a következő cikk jelent meg:

"PÉCSI piac - 1956.

Március 31-én este még a Pécsi Zöldség és Gyümölcsértékesítő Vállalat boltosai húzzák le a redőnyöket, de hétfőn reggel már mind a harminnégy boltot a Baranyamegyei Mezőgazdasági Terményeket Értékesítő Szövetkezeti Központ elárushelyeként nyitják meg. A kormány azért szüntette meg az elsőt, és adta át boltjait a másodiknak, hogy lerövidítse azt az igen hosszú és drága utat, amíg a parasztság zöldsége, gyümölcse eljut a városi szatyrokig, kosarakig.

Hogyan drágult meg az áru?

Kövessük nyomon!

/more/

Mondjuk a CSÁNYOSZRÓI Uj Március Termelőszövetkezet eladott egy kg. fekete retket egy forintért a helybeli Földműves Szövetkezeteknek, hogy PÉCSre szállítva értékesítse. Nos a Földműves Szövetkezet tovább adta a MEKnek, de már nem egy forintért, hanem egy forint tiz fillérért, hogy megtalálja rajta számításait. A MEK ugyancsak hozzá csapott ehhez 16 százalékot és már egy forint 27 fillérért adta tovább a kiskereskedelemnek amely azt további 33 százalékkal megtévezve végül 1 forint 70 fillérért juttatta el a vásárlóhoz. A sok kéz között tehát nemcsak elveszett a "gyerek", hanem alaposan meg is drágult. A kiskereskedelmi vállalat tavalyi forgalmából a szakértők megállapították, hogy 11 millió 240 ezer 654 forinttal lett volna könnyebb a megélhetés, ha ezt a láncolatot már tavaly megkurtították. Gazdaasszonyi szemmel vizsgálódva ez annyit tesz ki PÉCS kb. 100,000 piacra szóruló lakosánál, hogy idén a tavalyival egyenlő forgalom mellett - fejenként száz forinttal olcsóbb lesz a háztartás. Olcsóbb, mert az egyik vállalat árrásze megszűnt. Azt hiszem ezután egyikünk sem hullat könnyeket megszűnése felett.

Lássuk az ártáblázatot!

/REPA COMM:: A táblázat öt rovatot tartalmaz ezekben sorrend szerint, a./ A termény megnevezése, b./ A fogyasztási ár BUDAPESTen 1956 márc 30-án, c./ Nagykereskedői ár PÉCSen 1956 30.-án, d./ Fogyasztási ár PÉCSen 1956 II. 30-án, e./ Uj fogyasztási ár PÉCSen 1956 április 2-től, adatai szerepelnek.

a./	b./	c./	d./	e./
Fejeskáposzta	3.40	4.00	5.50	3.40
Vöröskáposzta	2.00	2.50	6.00	2.00
Kelkáposzta	3.80	4.00	6.50	3.80
Kalaráb	1.40	1.80	3.20	1.60
Gyökér	5.40	5.20	7.00	5.00
Zeller	5.00	4.60	5.60	4.20
Dióbél	52.00	52.00	56.00	50.00
Burgonya Gül	2.00	1.80	2.20	1.80
Vöröshagyma	2.40	2.40	1.80	2.40

/more/

Tehát: 1./Bár egyes kétségtelenül fontos cikkeknel, mint a burgonya, vöröshagyma megmaradt a régi ár, a többiben hétfőtől jelentős árcsökkenés áll elő.

2./A kiskereskedelmi vállalat megszüntetéséből adódó árcsökkenés nagyjából egy szintre hozza bizonyos időre a BUDAPESTi és PECSi piacot.

De reméljük, hogy a következő láncolat egyszerűsítése nemcsak ebben érezteti majd hatását, hanem a város jobb ellátásában is.

Eddig ugyanis afelvásárló nem közvetlenül a fogyasztóval állt kapcsolatban, hanem a kiskereskedelmi tervszámáival, amelyek vagy jók voltak, vagy rosszak. Sajnos előfordult, hogy a MEK le is szállította a terv által előírt mennyiséget, ez mind PECSnek, mind KOMLÓnak kevés volt. Nosza autóba vágta magát a kiskereskedelmi vállalat is, és ki falura, ahol alaposan ráigért a felvásárló áaira, csak hogy ő vihesse el a zöltséget. Ennek természetesen a háztartások fizetik meg az árát. Emlékeztet, hogy tavaly MOHÁCS környékén rengeteg saláta termett. A MEK felvásárolta és átadta a kiskereskedelemnek, amit a terv előirányozott, a többi pedig elszállította az ország különböző sarkaira. Az ám, de jön a kiskereskedelem, hogy nem elég a saláta! Miután a MEK már eladta a felesleget, a kiskereskedelem kénytelen kellen PEST környékéről, meg az ország többi csücskéből vásárolta meg a szükséges salátát és szállította vissza PECSre, Baranyába. Talán sokszor éppen azt, amit innen MOHÁCSról indítottak utnak. Miután hétfőtől kezdve a MEK felel egyéssz PECS és KOMLÓ ellátásáért, kénytelen lesz annyit felvásárolni, amennyi a szükséglet s csak azután szállíthatja majd más helyeknek. Komlót azért vesszük ugyan ide, mert a Bányász-ellátó Igazgatósága kezéből szintén a MEK kezébe megy át a város ellátása és így az árcsökkenés ott ugyanugy érezhető lesz hétfőn reggeltől, mint PECSett."

End